
HELSINKI – Sesión intercomunitaria: Marco preliminar de principios para futuros CCWG

Miércoles, 29 de junio de 2016 – 17:00 a 18:30 EEST

ICANN56 | Helsinki, Finlandia

MARY WONG:

Esto es simplemente para comentarles que estamos a punto de comenzar con la próxima sesión que será una sesión de diálogo de la comunidad para analizar el desarrollo de un marco de principios uniformes para la formación y operación de los grupos de trabajo intercomunitarios. Les pedimos que tomen asiento. Comenzaremos en breve. Gracias.

Buenas tardes a todos. Iniciamos la grabación. Les pido a todos que tomen asiento.

Estamos ahora en la sesión. Les damos la bienvenida a todos a este diálogo comunitario para desarrollar un marco final para los principios uniformes de los grupos de trabajo intercomunitarios que están aumentando cada vez más en ICANN y que quizá haya más en el futuro. Mi nombre es Mary Wong. Están Steve Chan y mi otro colega, Bart Boswinkel, que si se para lo van a notar todos. Vamos a estar a cargo de la reunión. Ahora les vamos a ceder la palabra a los dos copresidentes de este grupo de trabajo. Becky Burr, del ccNSO, y John Berard del GNSO.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archive, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

BECKY BURR: Gracias a todos por estar presentes. Tengo un aporte para hacer. Nosotros no tenemos ningún número para asociar. La ccNSO lo llamamos número 754. Voy a proponer una marca para el CCWG y algo que de hecho no tenga que ver con la cantidad de llamados que se hacen dentro de cada una de las organizaciones para los CCWG. Habiendo dicho esto le voy a pasar la palabra a John.

JOHN BERARD: Mi nombre es John Berard y fui proclamado copresidente de este grupo por la GNSO. Debido a la atención que han recibido los grupos intercomunitarios y cómo se está manejando esta denominación dentro de la comunidad, creo que es importante ver cómo llegamos a este punto porque nosotros hemos estado activos durante mucho tiempo y en realidad nuestro trabajo data de tiempo atrás de esta explosión de los CCWG.

En el 2009 cuando el grupo de trabajo conjunto de IDN fue constituido en el 2011, cuando el grupo de trabajo conjunto para el apoyo al solicitante fue constituido y en el 2011 cuando la GNSO se dio cuenta de que el JIG había sido muy exitoso pero no el JAS la idea fue ver cómo podíamos hacer que fueran más eficaces todos estos grupos intercomunitarios. Es por eso que en 2012, la GNSO constituyó su propio grupo de trabajo para comenzar a ver cómo podían funcionar los grupos de trabajo

intercomunitarios y generar principios. No llegamos a ningún lado porque lo hicimos solos.

En 2013 llamamos a la ccNSO y la invitamos a formar parte, por eso somos copresidentes de un grupo de trabajo que se creó en 2014. En 2014 obviamente fue el año en el que se dio la expansión de los grupos intercomunitarios. Uno comenzó con el CEO que decía que todos los interesados podían reunirse al final de la sala. Esa fue la plataforma con la que iniciamos nuestras deliberaciones y esto nos llevó a escribir un grupo de principios que fueron emitidos en el mes de febrero. Muchos han respondido. De hecho, fue bien leído y recibió buenas respuestas. Es decir, proponemos que existan grupos intercomunitarios pero no como una entidad estática sino como un organismo dinámico, ver cuál es todo su ciclo de vida, ver si tenemos que revisar documentos, analizarlos, ver cómo iniciar entonces un grupo intercomunitario de ser necesario, cómo formarlo, cuáles son las normas que pueden regir su operación, cómo mantenemos un método para realizar recomendaciones, cómo se pueden adoptar conclusiones e incluso puede haber una implementación cruzada a través de estos grupos intercomunitarios para que todas las SO y AC que participaron de este grupo intercomunitario se sientan cómodos con la implementación de lo decidido.

Hoy estamos acá para hablar de los comentarios que recibimos del periodo de comentarios públicos. Como pueden ver en pantalla tenemos cuatro elementos clave y, de tener tiempo, vamos a llegar al quinto pero acá tenemos los más interesantes que son preguntas sobre diversidad, presupuesto, asignación de recursos para este grupo intercomunitario, la definición de consenso dentro de un grupo intercomunitario y obviamente el rol de ese equipo en la implementación. Es por eso que tenemos una hora y 15 minutos. Si lo dividimos por 4 llegamos a 20 minutos por punto. Es por eso que querría ir directamente al grano y querría escuchar los comentarios, las críticas, los aportes, la guía que nos puedan dar quienes están acá sobre cada uno de estos temas planteados para que entonces podamos cumplir con la promesa que nos hicimos a nosotros mismos, que nosotros vamos a haber concluido con nuestro trabajo para la próxima reunión en la India.

Me dijeron que una vez un juez federal había descrito el programa de una causa diciendo: “Espero haber terminado para el momento en que la canción de la tortuga se escuche en el Bronx”. Si bien no soy tan poético, espero terminar para el mismo tiempo.

BECKY BURR:

Sí. Respecto de lo que piensan sobre los comentarios, sobre los temas planteados, diversidad, presupuesto, asignación de recursos, implementación y consenso. Perdón, esa era la imagen que quería ver en pantalla. Para entender dónde estamos hemos recibido comentarios sobre esto, lo que hicimos fue analizar esos comentarios para poder dar un informe final y enviar a las organizaciones constituyentes, que en este caso se trata de la GNSO y la ccNSO.

Voy a comenzar diciendo que hablamos de la diversidad y la importancia de la diversidad en relación con muchos de los temas que tocamos, que tienen que ver con la disposición de rendición de cuentas, el marco inicial no incluye una recomendación especial sino que dice que la diversidad es importante. Escuchamos muchos comentarios que dicen esencialmente que esto está bien pero que necesitamos algo más. No se trata solamente de decir que es importante, hacer referencia y nada más. La propuesta entonces es agregar una recomendación de que a medida que se redacte el acta constitutiva y se designen los miembros, las organizaciones constituyentes deben consultar entre sí para garantizar que existe diversidad de representación en la medida de lo posible, incluso sin que la mención sea taxativa, región geográfica, grupo de partes interesadas y habilidades pertinentes.

No queremos dar una lista taxativa de cuál es la diversidad que se necesita pero quizá la idea, según lo conversado los otros días, es que lo más importante es que necesitamos tener una diversidad de perspectivas para que se reciban todos los aportes de la comunidad porque muchos de los que participan en estos grupos son representantes de esa diversidad de perspectivas. Cuáles son los distintos tipos de perspectiva depende del contexto del tema en particular que se esté tratando. No sé si hay algún comentario, si alguien quiere decir algo.

MARILYN CADE:

Mi nombre es Marilyn Cade. Realmente me sorprendí cuando se encendió la luz roja del micrófono pero no salía la voz. Bueno, quería hacer un comentario sobre el tema de la diversidad y reconocer la dirección en la que ustedes están yendo que creo que es exactamente la correcta. De hecho, debido a que somos una organización de políticas basadas casi en la tecnología, debemos tratar los temas de los grupos intercomunitarios con diferentes tipos de conocimientos específicos. Quizá a veces necesitamos muchos conocimientos técnicos y en algunos otros casos necesitamos de un espectro más amplio, que tenga que ver con cuestiones jurídicas, perspectivas de partes interesadas, etc. Me parece que la dirección que ustedes han tomado fija los títulos más importantes y dentro de cada uno de los grupos

constituidos pueden ver cuál es el meollo del tema que tratan de debatir.

Después, cuando hablamos de las cuotas, yo me opongo completamente a este tema de cuotas o cupos. Lo digo porque sé que cuando se habla de la diversidad también se dice que solo puede haber dos personas de un grupo y dos personas de otro grupo y a mí me parece que nosotros tenemos que tener mucho cuidado en cuanto a excluir aportes en lugar de ser inclusivos. Creo que la forma en la que lo estamos abordando en los grupos intercomunitarios actuales es que además de los miembros pueden estar los participantes y los observadores. Estas otras dos categorías hacen que tengamos un grupo de gente con conocimientos más especializados y amplios.

BECKY BURR:

Tengo que agregar que nuestro marco supone que en situación normal, uno va a tener este tipo de miembro, participantes/observadores, van a existir las tres categorías, para tener la mayor cantidad de gente posible cuando tengamos gente que quiera participar y que lo haga de la manera más completa posible, excepto cuando necesitamos además llegar a una opinión de consenso. ¿Alguien más quiere decir algo sobre la diversidad? Kavouss.

KAVOUSS ARASTEH: Creo que la diversidad es algo que deberíamos tratar a un nivel muy alto y no ir al detalle porque la diversidad, digamos que hay diversidades de diversidad. Está la de género, la de idioma, la cultural, la etaria, la geográfica, etc. Creo que lo tenemos que tomar en un sentido muy general y poner algún calificador que tenga que ser respetado pero no ir al detalle porque si no, nunca vamos a salir de ella. Gracias.

ANDERS HEKTOR: Gracias. Mi nombre es Anders Hektor. Soy representante de Suecia ante el GAC. Tengo una pregunta. No he participado activamente en el CCWG últimamente entonces desconozco esto pero cuando hablamos de diversidad, ¿tenemos que incluir la diversidad de grupos de partes interesadas? Que tengan la posibilidad de ser activos en el trabajo con las llamadas en conferencia o listas de distribución porque yo sé que hay muchos colegas del GAC que tienen muchas cosas para hacer y tienen recursos limitados para participar en el trabajo como CCWG. Sé que algunos han hecho un trabajo muy importante participando pero lamentablemente son pocos, incluso en mi caso, porque no pude hacerlo mientras que hay otros grupos que quizá tienen más recursos para participar y ser activos en las listas de distribución de correo electrónico, etc. De cierta forma, esto limita la diversidad de representación en los grupos. ¿Esto está incluido en el concepto de diversidad que manejan ustedes?

BECKY BURR:

La estructura que nosotros identificamos como común y exitosa, y tengo que decir que este es un marco, no son normas ya fijas, diría que todas las SO y los AC pueden transformarse en organizaciones constituyentes y tendrían una representación igual en cuanto a la membresía de este grupo que es lo que sucedió por ejemplo con el CCWG sobre responsabilidad o rendición de cuentas. El tema que usted acaba de mencionar me parece que cuando se abre a participantes y los participantes tienen la misma posibilidad de hablar, de participar, desde una perspectiva en particular donde tenemos varios grupos incluidos, yo no diría que esto limita la diversidad necesariamente pero sí puede generar cierto desequilibrio.

Creo que nuestra propuesta es que si existe una situación donde necesariamente hay que abordar ese tema, el CCWG como parte del proceso de constitución puede abordarlo pero el otro lugar que existe para abordar ese problema es una buena presidencia para que entonces uno escuche una diversidad de gente que está participando. Debo decir también que hubo muchos miembros de GAC que participaron en el CCWG aunque no eran miembros. Una buena presidencia puede tratar de equilibrar las diferencias en las cantidades, en los números o en los organismos pero supongo que puede existir la situación en la que uno quiere limitar la cantidad de participantes pero no

como inclinación a bloquear, por ejemplo el trabajo de los CCWG hasta hoy. No hay nada sobre cómo debería organizarse o si este ha sido un marco de éxito o falta de éxito en el CCWG. No tenemos pruebas como para cambiar o modificar esta situación.

JORGE CANCIO:

Hola. Buenas tardes. Mi nombre es Jorge Cancio. Soy representante ante el GAC de Suiza. Estoy mirando esta imagen, esta transparencia. Me parece que es un paso adelante en lo que tiene que ver con diversidad. Quizá necesitemos analizarlo con mayor detalle pero a mí me parece que quizá también cuando se mencionan los acuerdos que habría que hacer para la diversidad, para respaldar la diversidad podríamos hablar de la transcripción, la traducción cuando sea necesaria, el apoyo del personal para ayudar a quienes no hablan o escriben el inglés como nativos. Ese puede ser uno de los puntos a tener en cuenta. Tampoco estoy seguro de si la segunda viñeta blanca después de la segunda negra también abarca la idea de tratar de garantizar que los relatores o líderes en el CCWG actual también tengan que tratar de reflejar la diversidad de la comunidad que está participando en el CCWG. No estoy seguro de si esto queda incluido o no y también espero que puedan responder a la primera parte de mi comentario.

BECKY BURR: Es interesante. El foco no estaba puesto en que el trabajo no se centraba en la diversidad pero me parece que hay un trabajo en la comunidad en este momento en curso dentro del marco de responsabilidad vinculado a la diversidad y en el informe final podemos agregar una nota que haga referencia a que el CCWG debería aprovechar las ventajas de aprendizaje de ese proceso. Creo que esto lo tendremos que hablar porque se necesita el apoyo de la diversidad en términos de transcripciones, etc. pero creo que es un buen punto. Pensaba que era un comentario remoto pero no, es Sébastien.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Muchas gracias. Si me permiten, voy a hablar en francés. Es un mal hábito que tengo, discúlpeme. En primer lugar quisiera felicitar a quienes participaron en este trabajo porque creo que es realmente importantísimo tomar en cuenta el tema de la diversidad y ver esto desde el principio. Este es un gran, gran paso adelante. Gracias a todos los que participaron de este trabajo una vez más.

El tema de la diversidad es algo que hemos tratado en diferentes ámbitos de la ICANN. Es algo importante. Hay datos que han sido publicados. Hay datos que hay que reagrupar pero si queremos ser eficaces o eficientes, una de las cosas muy positivas de lo que ustedes dijeron es que tiene que haber una decisión colectiva de

la elección final de los participantes, de los miembros del grupo de trabajo. Sería ventajoso si el presidente del GAC y el presidente de la junta directiva hicieran la elección final, porque podrían justamente, viendo los candidatos disponibles, hacer un trabajo respecto de la diversidad de la conformación del grupo.

Un último punto a mencionar. En mi vida profesional, cuando he organizado reuniones de usuarios siempre por lo menos buscaba a alguien que no fuera muy competente, que no fuera un top en el tema y que tuviera el punto de vista de alguien que fuera un poco externo al tema, a la cuestión de fondo que estábamos tratando, alguien que estuviera un poco de lado con el tema tratado. A largo y a medio plazo se puede formar a todo el mundo. No se puede hacer que la diversidad esté allí tan rápidamente. Es bien cierto que la diversidad tiene que estar allí y las competencias se adquieren. Muchas gracias.

BECKY BURR:

Gracias. Creo que lo que usted está hablando de tener una persona externa, una visión externa, tiene que ver con lo que estaba diciendo yo al principio. Estamos aprendiendo en esta discusión la idea de tener una diversidad de perspectivas y esto es coherente con eso. Sin duda, eso lo tenemos contemplado. Nosotros proponemos tener un foco intencional sobre la diversidad al tener organizaciones estatutarias que consultan

entre sí. No proponemos un presidente externo de la junta directiva ni un presidente del GAC que tengan que designar a personas. Eso no parece ser congruente con lo que la comunidad está planteando pero tomamos nota de sus comentarios.

JOHN BERARD:

Creo que es importante tomar nota de las sugerencias y recomendaciones que se están formulando aquí. Cuando la comunidad trata de aprovechar las ventajas de una discusión sobre diversidad, que es lo que estamos viendo en este momento y en todas partes de la comunidad, eso tenemos que utilizarlo para una SO o un AC patrocinante. La responsabilidad de seleccionar los miembros para un grupo de trabajo intercomunitario, esa experiencia, esa intención de establecer la diversidad fluirá de manera ascendente en el grupo de trabajo intercomunitario en lugar de llevar a una imposición de una parte sobre la otra. Estamos tratando de aprovechar este impulso que está surgiendo ahora y no de crear algo separado. Esa es nuestra posición.

En línea con nuestro recorrido por estos cuatro temas, según lo permita el tiempo, tendríamos que hablar del presupuesto y de los recursos. Debo admitir que el comentario más justo, más exacto que obtuvimos con respecto a la elaboración de un presupuesto de recursos vino de la junta directiva. No fue la

única fuente de comentarios pero ciertamente fue el que estuvo más claramente definido. Nuestro marco no contenía una recomendación sobre la elaboración de un presupuesto, la necesidad de tener recursos. Como ustedes saben por la experiencia, la mayor parte de los grupos de trabajo intercomunitario no requieren más que un apoyo y una participación habitual. La necesidad de recursos adicionales ha sido algo más exclusivo dentro del ámbito de los grupos de trabajo intercomunitarios que son más grandes y visibles y con los que estamos familiarizados hoy.

En caso de que haya solicitudes de hacer un presupuesto, ¿hay algún motivo por el cual deberíamos usar un método por encima de los canales normales que ya existen en el ciclo de presupuestación de la ICANN? El abordaje del grupo de trabajo intercomunitario que consiste en aprovechar las ventajas de los mecanismos que ya existen, ¿satisface el desarrollo de los grupos de trabajo intercomunitarios en el futuro?

BECKY BURR:

Desde que armamos estas diapositivas, hemos visto muchos cambios y adelantos en el proceso de presupuestación. Esta diapositiva se armó para el trabajo del área de trabajo 2 del CCWG sobre responsabilidad. Tal vez tendría sentido agregar una nota en el informe que indique que sería razonable revisar si

esos mecanismos funcionaron bien y si es necesario hacerles algún ajuste de cara a un CCWG de gran escala que quede fuera del trabajo común, habitual, donde realmente se hace el trabajo en forma remota, con llamadas, con las organizaciones estatutarias que se ocupen de la asignación de recursos porque son las que deciden si tienen los recursos dentro de sus posibilidades.

Ustedes saben que la ccNSO puede trabajar sobre esto, pueden recurrir a Mary para trabajar con ustedes. Tal vez esto tenga sentido. No sé si tienen algún otro comentario sobre el tema del presupuesto.

JOHN BERARD:

Yo diría que este es un paso adelante para el grupo de trabajo en esta materia porque no pensábamos que habría la necesidad de tener discusión, comentarios, recomendaciones respecto de la búsqueda de recursos adicionales pero a través de los comentarios que recibimos de la comunidad parecía desprenderse que nuestras recomendaciones tenían que estar definidas de manera más clara, particularmente por todas las actividades que estaban en curso en los grupos de trabajo intercomunitarios más grandes dedicados a la transición y a la responsabilidad. Chuck Gomes.

CHUCK GOMES: Gracias, John. Gracias, Becky. En esta última viñeta ustedes pusieron “en la medida de lo posible” aprovechar el ciclo presupuestario anual de la ICANN porque los tiempos para el inicio del funcionamiento de un grupo de trabajo intercomunitario realmente son críticos. El proceso de elaboración del presupuesto se realiza todos los años. Si uno no lo toma correctamente, se pueden dificultar las cosas. Me gustaría tener una solución fácil pero no se me ocurre. Creo que podríamos considerar algún procedimiento excepcional que se pueda tener para contingencias o tal vez ya tengan eso previsto porque normalmente en un presupuesto hay algunos fondos de contingencia contemplados pero si esto se hace en el momento equivocado, pasa mucho tiempo hasta poder ingresar al ciclo nuevamente.

Claramente veo cómo está expresado esto pero si no hay flexibilidad incorporada al presupuesto, eso podría representar un problema, sobre todo si el grupo de trabajo intercomunitario comienza a operar en el momento equivocado.

JOHN BERARD: Gracias. Eso presupone que el grupo de trabajo intercomunitario va a necesitar recursos adicionales, ¿no? Nuestra expectativa es que en el transcurso normal de las cosas no habría nada excepcional o extraordinario que fuera necesario. Los grupos de

trabajo cuentan con la participación de las SO en forma periódica o tal vez con un cronograma irregular e informan a las organizaciones estatutarias. Comenzamos pensando en el modelo rutinario pero entendemos que puede existir la necesidad de contar con recursos adicionales y que esto ocurra fuera del ciclo normal pero deberíamos tratar de utilizar los procesos existentes lo más frecuentemente posible. ¿Hay alguna otra pregunta? Chris. Alan. Un segundo, vamos a comenzar con Chris.

ALAN GREENBERG: Sí. Claro.

CHRIS DISSPAIN: Gracias, Alan. Te lo agradezco. Un par de observaciones. Los motivos por los cuales podemos encontrarnos con algunos problemas tienen que ver con que hay distintas personas involucradas y si hay un límite allí desaparece el problema porque, como tenemos que terminar para una determinada fecha, hay que tener reuniones adicionales y eso implica tal vez una presencia en persona y hay que considerar esos recursos, entonces deberíamos tal vez renombrar al CWG y al CCWG sobre la transición y responsabilidad respectivamente. Podríamos tal vez llamarlos Mack o con otra sigla. Aquí lo importante es ver si hay algo que surja de los nuevos mecanismos o los nuevos

estatutos que estamos implementando. Tal vez eso no sea probable pero podemos tal vez incorporar algún tipo de proceso.

Lo que queda totalmente claro en la situación actual, con respecto a los CCWG, que están en funcionamiento es que hay que considerar algo, ¿no? Habría que pensar en el trabajo que se está haciendo en el área de trabajo 2. Eso podría ser útil. Ustedes tienen razón pero no creo que eso niegue la razón de que podemos tener algún tipo de mecanismo para corregir algunas situaciones.

JOHN BERARD:

¿Entonces está proponiendo tener ahora un grupo de trabajo intercomunitario con facultades concedidas? Tiene la palabra Alan.

ALAN GREENBERG:

Gracias. Dos aspectos. Como Chris acaba de indicar, tenemos aquí el CWG y el CCWG que tienen cuentas de honorarios jurídicos realmente muy grandes. Hay que reconocerlo. Hay un modelo que no es exclusivo para los casos genéricos y hay una asignación de presupuesto para la GNSO, para cubrir las posibles reuniones presenciales sobre PDP que podrían tener en general en relación con las reuniones de ICANN. Hay una financiación que se establece anualmente y el consejo de la GNSO decide si el

cronograma de reuniones permite considerar eso, si hay una asignación presupuestaria que lo cubra. Por lo menos así es como se está haciendo en los últimos años. No sé si ha cambiado algo. Mary dice que ahora ha cambiado. Bueno, no lo sé.

Mi preocupación es que esto se puede hacer con alguna partida excepcional o especial presupuestaria con casos excepcionales, presupuestos anuales, la fórmula que quieran. El problema real es el control del uso del dinero. En este momento estamos diciendo que los copresidentes del CCWG deberían rendir cuentas por la asignación presupuestaria. Tal vez estamos diciendo que los presidentes de los AC y SO que son parte de las organizaciones que constituyeron esos grupos son los que tienen que tener la responsabilidad pero no tenemos en realidad un mecanismo para controlar lo que hace el CCWG. Nuestros copresidentes establecen reglas con respecto a quién puede hablar, pueden juzgar sobre el consenso pero no dicen que no se puede hacer algo.

Nadie tiene el control. Se gasta el dinero una vez que está asignado y cómo se controla eso hay que resolverlo. Tal vez agregar una nueva responsabilidad a los presidentes y copresidentes que antes no teníamos, esa sea una solución.

BECKY BURR: Gracias, Alan. Creo que eso es correcto pero el mecanismo que ahora se está sometiendo a prueba asigna responsabilidad a ambos, a las organizaciones estatutarias y a quienes ocupan la presidencia, y veremos si eso funciona.

ALAN GREENBERG: Ya no funciona más... Ah, sí. Sí. Les puedo decir en forma confidencial que hubo mucha presión porque si a los presidentes de las organizaciones estatutarias se les van a asignar responsabilidades, hay que darles las herramientas y las cosas que necesitan. No está 100% claro si tienen las herramientas. Hay algunas inquietudes significativas.

JOHN BERARD: Gracias, Alan. Mary quiere ofrecer una aclaración.

MARY WONG: Gracias, John. Gracias, Alan. Esta es una aclaración para aquellos que no están familiarizados con lo que explicó Alan, para que quede en la transcripción. La financiación de la que está hablando para los grupos de la GNSO se inició a modo de proyecto piloto. Por lo tanto, era una solicitud de presupuesto especial que fue establecida por el consejo de la GNSO como parte del ciclo de planificación presupuestaria regular de ICANN. Es obvio que se somete a prueba aquí la eficacia de este tipo de

mecanismos. Quiero resaltar que no se trata de un monto significativo de dinero, que no se le otorga a todos los grupos que están involucrados en el PDP.

Ciertamente se basa en un proceso de selección y en el hecho de que se considere que el grupo ha llegado ya a una fase en su ciclo de vida y donde puede ser necesario hacer una reunión presencial. El consejo aprueba eso pero no cubre los viajes, no es una suma importante de dinero, no cubre la participación de cada uno de los asistentes a ese grupo de trabajo. Esto está incorporado dentro del ciclo normal de presupuestación de la GNSO.

Si me permiten agregar otro comentario en relación con lo que dijeron Chris y Chuck, es muy difícil prever esto con anticipación. Becky también lo comentaba. Las organizaciones estatutarias tendrían la posibilidad y la capacidad para discutir y decidir qué tipo de mecanismo o de información de rendición de cuentas querrían implementar en su carta orgánica. En el proceso previo a la elaboración de las cartas orgánicas, en un documento se pedía que estas organizaciones contemplaran una serie de preguntas antes de iniciar un grupo de trabajo intercomunitario. Una de esas preguntas incluía si había disponibilidad de recursos de ICANN y de la comunidad suficientes para iniciar otro grupo. Otra pregunta era si preveían que el trabajo y el resultado iban a tener un impacto sobre el presupuesto.

JOHN BERARD: Kavouss, tiene la palabra.

KAVOUSS ARASTEH: Si el grupo de trabajo intercomunitario tiene una fecha límite y se necesitan reuniones presenciales en algunas circunstancias, ¿también se piensa en becarios para quienes vienen de los países en desarrollo? Si estamos hablando por ejemplo de diversidad, para permitirles en caso de que sean miembros, si uno tiene miembro y este miembro viene de este grupo, se puede otorgar algún tipo de ayuda de este tipo. Si no, no va a poder asistir. Entiendo que es en cada caso en particular.

JOHN BERARD: Gracias. Yo querría decir, sin haberle preguntado a mis colegas, que no estamos sugiriendo ningún límite sobre lo que se puede hacer pero el trabajo esencial de un grupo de trabajo intercomunitario empieza con una carta orgánica que tienen que aprobar todos. En las deliberaciones sobre esa carta orgánica sí se puede plantear que quizá está el deseo o la necesidad de incluir gente que en general no puede financiar su trabajo. El tema es si se puede hacer, si se puede manejar de otra manera. La idea no es imponer ninguna regla sino ofrecer algún grupo de guías sobre las que pueden moverse cada uno de los grupos.

Originalmente, las SO y AC tienen la capacidad de deliberar, sugerir y recomendar, también persuadir a las otras partes de diversas características. La idea no es limitar entonces lo que se puede hacer sino ofrecer una cierta dirección.

Si la diversidad es uno de los temas esenciales para el trabajo de este grupo intercomunitario y se dice que de otra forma la gente no podría participar, entonces creo que ese grupo debería procurar los arreglos que fueran necesarios para eso. Como dije al comienzo, el origen de nuestro trabajo fue obviamente salir de nuestro rango de visión inicial. A ver, una pregunta más y después cambiamos.

ASHWIN:

Yo soy Ashwin, de Indonesia. Gracias. Respecto del primer y segundo punto que quizá esté bien también para el tercero. El grupo de trabajo quizá también podría considerar la posibilidad de fortalecer el grupo de trabajo comunitario incluso a nivel nacional y regional. Tenemos un grupo de trabajo intercomunitario pero si podemos fortalecer los nacionales y supongo que el GAC también puede hacerlo, digo que lo facilite, no que lo lidere, pero sí que lo facilite, quizá podamos tener un grupo más global, un grupo intercomunitario más global. Nosotros en Indonesia lo estamos debatiendo y quizá en la próxima reunión del IGF en México, sé que es a final de este año

pero no recuerdo el mes, Indonesia querría realmente plantear esta idea.

Nosotros estamos buscando que las organizaciones de múltiples partes interesadas también fortalezcan estas organizaciones de múltiples partes interesadas a nivel nacional y quizá a nivel regional. Puede existir una nueva organización a nivel internacional como son las organizaciones de las Naciones Unidas, la UIT, la UPU, lo que sea de Naciones Unidas. También organizaciones de OIG como pueden ser la OMPI, la Cruz Roja, pero también considerar una que fortalezca a toda la gente pero además a nivel global, a nivel regional, a nivel nacional porque también necesitamos ese tipo de fortalecimiento. Estas son cosas que estamos deliberando y que quizá ustedes quieran también considerar en el futuro. Lo vamos a plantear en el próximo IGF y bueno, lo estoy planteando acá hoy, pero también lo puede debatir el grupo de trabajo para estos grupos de trabajo intercomunitarios. Gracias.

BECKY BURR:

Bueno, creo que la idea es muy interesante porque obviamente nosotros tenemos nuestros sistemas de RALO acá. Tenemos los mecanismos implementados entonces para que la gente a nivel local pueda participar o a nivel regional como mínimo según yo entiendo. La ICANN junto con otras organizaciones como ISTAR

están tratando de ver estos temas que tienen que ver con la toma de decisiones en forma remota para facilitar de cierta forma, aunque no se trate necesariamente de fortalecer los procesos nacionales o regionales. Repito que la sugerencia es muy buena pero está un poco fuera de nuestro mandato. Podemos hacer una nota en el informe final diciendo que yo sé que la ICANN tiene una iniciativa para analizar estos temas y cómo se evita la posibilidad de que todos viajen por la mitad del mundo para que el trabajo realmente sea realizado.

Vamos a pasar ahora al siguiente punto que tiene que ver con el consenso. La pregunta es si es necesario modificar la definición o metodología sugeridas para determinar lo que es el consenso. Una de las cosas interesantes sobre el consenso en este punto es que hay distintos grupos dentro de ICANN que tienen más o menos una descripción pormenorizada de lo que quieren decir cuando hablan de consenso. Yo les puedo decir que en la ccNSO tenemos una regla de consenso muy simple. Básicamente queremos que la gente esté de acuerdo en la medida en que nadie dice: “No. Yo estoy completamente en contra de este tema”. Esta es nuestra definición. Nadie quiere morir por una causa.

Esto funciona bien para la ccNSO pero en la GNSO hay una articulación un poco más pormenorizada de lo que es un consenso generalizado. Es decir, no hay ninguna minoría. Por

decirlo de otra manera, una ausencia de objeciones. El consenso es cuando hay una pequeña minoría que está en desacuerdo pero la mayoría de acuerdo. Se habla de una ausencia de consenso generalizado pero existe el consenso y se permite. Si la presidencia puede determinar cuándo existe un consenso o no sobre un tema en particular, las organizaciones constituyentes van a participar para ver si existe alguna forma de cerrar esa brecha o decidir si no hay forma de seguir adelante con esto.

Algunos de los comentarios que recibimos sugirieron que nosotros teníamos que dar más detalles sobre el consenso que incluyera también quienes participan del consenso, es decir, miembros en comparación con participantes, porque cuando uno busca el consenso hay que ver cuál es el equilibrio se establece al principio y no empezar a ver que hay grupos que tienen más participantes y entonces no se presta atención en ese caso a cuál es el consenso general, sino que hay que tener en cuenta cuál es la representatividad y quizá después asignar distintas opiniones.

Algunos de los otros comentarios tienen que ver con la capacidad de que un grupo pueda bloquear un consenso presentando una objeción. Me parece que esto va a que todos se comprometan a estar ahí y revisen una y otra vez esa objeción. Cuando dijimos: “Ya lo debatimos muchas veces”, vamos a pedir un consenso para que esto no quede sin cerrar. Las

preocupaciones que surgieron también por otras recomendaciones muestran que en general el consenso, la forma en la que funciona este llamamiento al consenso, si es que existe, e incluso cuando no exista porque nosotros hemos intentado en el CWG y en el CCWG y en otros grupos de trabajo intercomunitarios que trataron de llegar bastante cerca al consenso donde nadie gritara o dijera cosas que les importaban y que no podían haber hablado, bueno, que había suficientes concesiones como para identificar el consenso en forma informal.

Las recomendaciones en el marco y las deliberaciones hablaron de esto y hablaron de la necesidad de ver cuál es la norma o cuál es el patrón que habría que introducir y cómo vamos a hacer estos llamados al consenso. Nuestra conclusión se basó en la revisión de que no necesitábamos cambiar la recomendación sino que podemos decir: “Ustedes pueden tomar una decisión sobre cómo van a definir el consenso y qué es lo que van a hacer si no pueden identificar ese consenso en un tema en particular o en un tema general”.

Ahora voy a escuchar los comentarios para ver si creen que necesitamos tener algo más rígido, más especificado, en relación con esto o si se trata de que esta es una etapa de aprendizaje y la idea entonces sería continuar desarrollando algo más seguro, como para ver qué es lo que podemos identificar en el proceso a

medida que avance, si podemos recopilar más información al respecto. Jorge y después Kavouss, por favor.

JORGE CANCIO:

Gracias por darme nuevamente la palabra. Pido disculpas por volver sobre algo que yo sugerí en el periodo de comentarios públicos, pero me parece que es muy importante y también es algo que al menos para mí es parte del proceso de aprendizaje en el CCWG. Esto es algo que uno también ha podido aprender en otros foros, en otros grupos, y tiene que ver con la idea de que el consenso desde mi punto de vista también necesita de un apoyo positivo. Definir el consenso en términos negativos como ausencia de una pequeña minoría o la ausencia de minoría directamente conlleva ciertos peligros porque existe la posibilidad de que una pequeña minoría lleve adelante un proceso porque tiene más recursos, porque tiene intereses directos, porque son mayores, porque están mejor preparados. Ellos entonces son los que llevan adelante los temas.

Puede haber una mayoría de los miembros del grupo que no quieren arriesgar la vida para liderar una minoría y entonces lo que hacen es aceptar lo planteado pero puede haber una pequeña minoría que se oponga. Ahora, según la definición, si se trata de uno o dos, hay consenso, pero según la dirección del proceso, esto puede transformarse en una pequeña minoría si

son quienes formulan las preguntas y la mayoría queda en silencio.

No tenemos entonces que imponer por la fuerza una sobreingeniería de todas las normas pero sí incluir la idea de que puede haber algún tipo no sé si de votación o diferentes medios que también utilizamos en el CCWG como para saber que en algún momento no se trata solo de algo que se implementa por la fuerza por una minoría sino que es aceptado pasivamente por una gran mayoría que no quiere realmente morir en el intento. Eso es realmente lo que tenemos que manifestar, que se exprese realmente un apoyo.

JOHN BERARD:

Gracias por eso. Quizá estemos socavando la validez de las recomendaciones porque vamos de una en una pero las recomendaciones en realidad son un grupo sistemático de pesos y contrapesos para evitar precisamente este tipo de captura por un grupo que usted está mencionando. El hecho de que las organizaciones constituyentes puedan ponerse de acuerdo en una carta orgánica, que existe la posibilidad de generar un grupo específico de miembros, una organización constituyente que se preocupa por esta captura puede sugerir entonces un número de miembros menor. 3 en lugar de 5 o 5 en lugar de 10. La idea es tener un equilibrio dentro de las deliberaciones que lleve a un

consenso. Si no se puede llegar a consenso también puede haber un resultado razonable del grupo de trabajo intercomunitario. No tenemos que pensar que no llegar a un consenso es fracasar porque quizá podamos llegar a un punto donde todos sabemos de qué estamos hablando y es satisfactorio para todos. La idea es que existan estos pesos y contrapesos para que una sola parte no se transforme en un problema para todo el proceso. Gracias. Siguiendo.

KAVOUSSARASTEH:

Gracias. Creo que no tenemos que complicarnos la vida. Si vamos a demasiado detalle, nos vamos a atar las manos. Esto es muy importante porque yo trabajé sobre este tema en el ICG. Había cientos de correos electrónicos y finalmente se llegó a un proceso de construcción del consenso sin ir a mayores detalles porque si hablamos de minoría, ¿qué significa minoría? Le tenemos que poner un adjetivo. Ustedes dijeron una minoría pequeña. Le agregamos otra dificultad entonces, porque se puede esperar generalmente que la decisión se tome por acuerdo de la gente, etc. pero si le agregamos cada vez más cosas y hablamos de líderes y hablamos del presidente y tratamos de minimizar esto en las deliberaciones, en definitiva, van a poder hacer una declaración y de eso se trata, y no tenemos que llegar a los casos donde hay uno, dos o un grupo en

particular que detiene todo el proceso porque no hay consenso y ahí se para todo. Me parece que ese es un gran riesgo. Gracias.

JOHN BERARD: Tiene la palabra Chuck.

CHUCK GOMES: Muchas gracias nuevamente. Yo estoy de acuerdo, apoyo lo que ustedes proponen. Becky, creo que usted dijo algo muy cierto. John, usted lo reforzó de alguna manera. Hay muchos otros tipos de mecanismos en muchos procesos propuestos que podrían encajar aquí y ayudarnos a lograr un equilibrio. En última instancia, en un grupo de trabajo intercomunitario sea lo que sea que hace ese grupo tiene que pasar por las organizaciones estatutarias para su aprobación. Ahí tenemos un sistema de pesos y contrapesos. John, usted también mencionó esto.

Algo que es importante. Muchas veces suponemos que el no poder llegar a un consenso es malo. Eso significa que no hay suficiente grado de acuerdo. El consenso no tiene que ser igual a una mayoría simple. Uno no quiere hacer las cosas demasiado fáciles con un consenso porque quiere que el grupo de trabajo siga trabajando y luchando para llegar a un mayor grado de acuerdo, hacer modificaciones hasta que se consiga ese mayor

acuerdo. No hay que facilitar las cosas al consenso. Tiene que ser una motivación para mejorar, así que apoyo lo que dijo.

JOHN BERARD:

Gracias, Chuck. Otro de los aspectos de las recomendaciones de los que no hablamos es que creemos que tiene que haber mayor comunicación persistente entre las organizaciones constituyentes y los miembros que forman parte del grupo de trabajo intercomunitario para que pueda haber más consultas en contraposición con simplemente un comentario al final que diga: “Nosotros estamos de acuerdo o no”. En esa consulta uno puede incluso incluir una mayor cooperación o una mayor influencia. Me siento tranquilo porque uno de los mejores aspectos en estas recomendaciones, incluso ante la ausencia del aval de la comunidad, es este sistema de pesos y contrapesos que ayudan a guiar el proceso hacia un final exitoso, ya sea con consenso o no.

Deberíamos pasar a la siguiente sección ahora. Pasemos a la siguiente diapositiva. Sección 4. Somos respetuosos del hecho de que este proceso puede parecer muy nuevo. La posibilidad de que las recomendaciones de un grupo de trabajo intercomunitario o, mejor dicho, tenemos en cuenta que un marco preliminar es un área en la que la comunidad no tiene mucha experiencia sobre la cual basarse. Se están

implementando las recomendaciones. Este marco propuesto tiene un mayor grado de detalle que formula las recomendaciones. Buscamos incorporar la política y las guías de implementación para no tener que crear cosas si no teníamos que hacerlo. Si esto fuera útil, quisiéramos aprovecharlo.

Si el grupo de trabajo intercomunitario considera que es necesario involucrarse en la implementación, tiene que haber ya parte de esto hecho desde un principio. Si hay acuerdo, esto tiene que estar acordado ya desde el principio para que pueda participar en la implementación. El hecho de que esta sea una actividad relativamente nueva con un mayor sentido de la atención, ¿las recomendaciones adicionales del grupo de trabajo intercomunitario son suficientes como guías, como lineamiento para futuros grupos de trabajo intercomunitarios? Lo que nosotros hacemos aquí, ¿ayuda a otros en el futuro a tener éxito? Esa es básicamente la pregunta.

BECKY BURR:

Lo que aquí contemplamos es qué se espera cuando ustedes conforman un grupo. Tiene que haber un principio y un final del proceso, por supuesto con un desarrollo en el medio. No será un grupo de trabajo siempre verde que continuará por siempre. Si necesitamos algo de ese estilo, bueno, ahí tenemos que considerar cuidadosamente si el formato que corresponde

aplicar es el del CCWG para llegar a un consenso sobre algunas cuestiones en contraposición con la implementación. En el transcurso normal de las cosas hablamos de llegar a un consenso reafirmando o incorporando los lineamientos de política y de implementación y poniendo fin a la labor del CCWG cuando este llega a su punto final natural. Entendemos que en algunos casos puede existir la necesidad de que haya una supervisión de la implementación pero lo que sugerimos es que es importante ya considerarlos desde el principio, es decir, incorporarlo al plan y a los entregables que uno identifica para que no sea luego el caso en el que se dice: “No terminamos nuestro trabajo pero hagámoslo e incorpóremoslo en el trabajo de política que estamos haciendo”.

Este es el tipo de cosas que tienden a meternos en problemas y no nos permiten llegar a un punto final. Este es el objetivo de estas recomendaciones. Chris, ¿usted levantó la mano?

CHRIS DISSPAIN:

Perdón. No funcionaba el micrófono. Supongo que aquí hablamos de las recomendaciones, las recomendaciones que van a las organizaciones estatutarias que luego las aprueban para su implementación por parte del personal. Me preocupa un poco que si hablamos de un CCWG que va a seguir una suerte de patrón, de modelo con una cantidad de miembros relativamente

pequeña pero también con una participación abierta más amplia, cada vez que se da un paso en pos de la implementación. No estamos hablando de costos sino más que nada de la logística. Va a tener que haber una reunión en ese caso. Me pregunto si no sería una mejor manera la de decir que si el CCWG recomienda a las organizaciones constituyentes que establezcan un grupo de supervisión para la implementación que sea más pequeño que el CCWG, si eso no sería una buena opción. Este grupo específicamente se encargaría de supervisar los problemas más que de prolongar la existencia de un CCWG que tal vez pueda haber crecido significativamente por una cuestión del interés que suscita un tema y no necesariamente tenga la agilidad necesaria para llevar adelante la implementación.

BECKY BURR:

Esa me parece una buena observación para tener en cuenta. Así es realmente como lo hicimos. Siempre hay que prestarle atención al aspecto de la implementación y hay que hacerlo de manera eficiente si estamos tal vez aquí tratando de no extender esto por siempre. Tal vez haya un comentario de Kavouss.

JOHN BERARD:

Lo que usted dice, Chris, es exactamente la conclusión a la que llegamos nosotros. Es improbable o tal vez pueda ser probable

pero es improbable que sea necesario un trabajo posterior a la implementación de parte del grupo de trabajo intercomunitario pero si fuera ese el caso, una cantidad más reducida de personas podría ocuparse de ese trabajo para que uno vea cuál sería la discusión, cuál es la mejor manera de llevarlo adelante, pero desde el punto de vista de la probabilidad o la improbabilidad de que se extiendan las actividades creo que esto va a ser más improbable que probable.

KAVOUSS ARASTEH:

Creo que esto también fue discutido en cierta forma. No creo que sea efectivo en función de los costos que el que desarrolla la recomendación sea responsable o participe en su implementación. Sin embargo, puede existir la necesidad de contar con algún tipo de monitoreo o de supervisión, como quieran llamarlo, durante un periodo breve para ver si se entendió correctamente o no, un periodo breve. Un ejemplo de esto fue el CCWG sobre responsabilidad que emitió recomendaciones y quería convertirlas en disposiciones de índole legal. Querían tener un periodo breve para ver si durante la implementación había preguntas, había cosas para aclarar y que hubiera un periodo corto de monitoreo, no por siempre. Gracias.

JOHN BERARD: Gracias. Tenemos un comentario de Alan.

ALAN GREENBERG: Considerando nuevamente los grupos de CCWG sobre responsabilidad y el CWG sobre la transición de la IANA, como casos de ejemplo o de prueba la experiencia con otros grupos de trabajo ha demostrado que la gente pierde el interés muy rápido y a veces es difícil encontrar suficientes personas para que sean parte del equipo de revisión de la implementación. No creo que la inquietud normalmente sea que vaya a ser demasiado grande y que no se pueda manejar. Creo que se maneja a sí mismo. Tampoco creo que pueda ser muy oneroso y que se pueda replicar lo que tenemos aquí pero tengo mis dudas.

JOHN BERARD: Gracias por este consejo práctico. No sé si hay más preguntas. Le damos la palabra a Chuck y luego dejamos unos minutos más para alguna otra sugerencia.

CHUCK GOMES: Voy a tratar de ser breve. Como ustedes pensarán, yo apoyo esta subviñeta sobre los lineamientos y las pautas generales para la implementación de la política porque yo fui copresidente de ese grupo pero tal vez al hacerlo y ver la siguiente viñeta puede haber un poco de incongruencia porque estos lineamientos de

política y de implementación presuponen una responsabilidad de continuidad. Al no tener un grupo de implementación sino un IRT, un equipo de revisión de implementación, se recomienda que se establezcan algunos coordinadores de enlace para asegurarse de que se siga la intención inicial. Tal vez hay que volver a redactar esa segunda viñeta porque la suposición allí, el presupuesto es que estas guías de política y de implementación tienen una conexión. Tiene que haber una conexión entre el desarrollo y la implementación. No me malentiendan pero me parece que no está expresado de esa manera. Se supone que tiene que haber una conexión necesaria.

JOHN BERARD: ¿Usted sugiere que esto es redundante?

CHUCK GOMES: No. Estoy diciendo que la segunda viñeta tal como está redactada no sería congruente con las guías de política y de implementación. Creo que la intención de la segunda viñeta posiblemente sea correcta pero no me parece que haya congruencia allí.

JOHN BERARD: Muy bien. Esto lo pasaremos ahora a quien se ocupa de redactarlo. Ahora, antes de hacer la pausa, de cerrar esta sesión

quisiera saber si hay comentarios sobre algún tema que no hayamos tratado aquí en nuestro temario. Sébastien, Steve. Adelante, Steve.

STEVE METALITZ:

Gracias. Quiero mencionar algo en particular. Estaba revisando el documento y me encontré con una parte que es un poco confusa y los aliento a que lo revisen. 3.4 sobre la toma de decisiones y el cierre. Allí se hace referencia a qué se supone que tienen que hacer o qué pueden hacer las organizaciones estatutarias una vez que ha finalizado la labor del CCWG. Parece decir que hay cuatro opciones. La de aprobar, adoptar, apoyar o por lo menos no objetar y no estoy seguro de cuál es la diferencia entre ellas. El siguiente párrafo dice algo de aceptar que es otra opción, otro verbo. Tal vez signifiquen cosas diferentes.

Hay una referencia también a que la expectativa por efecto es que estas organizaciones como mínimo no van a objetar ese resultado final del CCWG pero el usar la frase, la expectativa por defecto se pretende decir que si una organización estatutaria no responde, se dará por sentado que no tiene una objeción. Creo que esto hay que aclararlo porque no queda muy claro cuáles son las opciones a esa altura y cuáles son las intenciones. Gracias.

BECKY BURR: Vamos a revisar y darle claridad pero creo que el mensaje más importante es que ellos tienen que decidir qué es lo que van a hacer, cuánto apoyo es necesario y qué tipo de apoyo es necesario.

SÉBASTIEN BACHOLLET: Voy a hablar en inglés. Tengo una pregunta sobre los nombres porque estamos hablando aquí de CCWG para todo. ¿Podrían recomendar algo sobre el hecho de que dejemos de tener CCWG en todos los lugares y tener algo que considere el contenido del trabajo que se tenga que hacer? Sería más fácil de entender para otras personas que están fuera de esta organización o que vienen aquí por primera vez o incluso para nosotros mismos porque todo es un CCWG hoy en día y muchas veces no sabemos de qué se trata. Gracias.

BECKY BURR: Su preocupación es por la convención de los nombres, ¿no? Es interesante porque tenemos el CWG, el CCWG y no queda claro cuál es cuál. Tiene que ver con el orden en que se asignaron esos nombres pero esas siglas no necesariamente son tan diferentes y no comunican claramente de qué se tratan esos grupos. Creo que tiene una observación muy válida. Gracias.

JOHN BERARD: No veo que nadie más pida la palabra. Creo que podemos dar por finalizada la sesión. Muchas gracias por su participación.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]